



The Word for Sorrow (Paperback)

By Josephine Balmer

Salt Publishing, United Kingdom, 2013. Paperback. Book Condition: New. 212 x 136 mm. Language: English . Brand New Book ***** Print on Demand *****.Working on Ovid's extraordinary but often much-neglected exile poetry with an old second-hand Latin dictionary one stormy spring morning, Josephine Balmer noticed a school-boy's faded name inked on its fly-leaf and a date, January 1st 1900. The Word for Sorrow explores the story of this dictionary and its owner, who, as a subsequent Google search uncovered, later fought with the British yeomanry in the ill-fated Gallipoli campaign of World War I, near Ovid's own Black Sea exile. Alongside versions and interpretations of Ovid's Tristia - the text the dictionary translates - soldiers' original diaries and letters from Gallipoli provide another rich vein of source material for the original poems of the volume, which also follows Balmer's own journey as she excavates these entwined narratives, underscoring how the emotional charge of the past still resonates down through the centuries. Like Chasing Catullus, Balmer's acclaimed first collection, The Word for Sorrow explores an interplay between translation and original, text and translator, past and present, giving new resonance to ancient grief. An engaging detective...



READ ONLINE
[8.76 MB]

Reviews

Complete guide for publication enthusiasts. I have read and i am sure that i will going to study again once again in the future. Your way of life period will be transform once you total looking over this publication.

-- **Shayne O'Conner**

This composed publication is great. It is one of the most remarkable publication i have got read through. I am just quickly could get a delight of looking at a composed book.

-- **Caden Buckridge**